



Zmluva o poskytnutí práv k dielu

uzatvorená podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a príslušných ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov
(ďalej len zmluva)

Čl. 1

Zmluvné strany

1.1 Štátna ochrana prírody SR

sídlo: Tajovského 28/B, 974 09 Banská Bystrica
zastúpená: Ing. Milan Boroš, riaditeľ ŠOP SR
IČO: 17 058 520
DIČ: 2021526188
IČ DPH : SK2021526188
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000390899/8180

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

1.2 Rozhlas a televízia Slovenska

Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ
zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
Odd.: Po, VI.č.: 1922/B
IČO: 47 232 480
DIČ: 2023169973
IČ DPH : SK 2023169973
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
číslo účtu: 2923123200/1100

(ďalej len „nadobúdateľ“)

po vzájomnej dohode uzatvárajú túto zmluvu

o poskytnutí práv k audiovizuálnemu dielu pod názvom **Mokrade** (ďalej len „AVD“)

Čl. 2

Úvodné ustanovenia

2.1 Vyhlásenia zmluvných strán:

- 2.1.1 Poskytovateľ vyhlasuje, že k AVD riadne nadobudol licenčné oprávnenie na verejný prenos vysielaním a je oprávnený toto poskytnúť tretej osobe.
- 2.1.2 Nadobúdateľ je vysielateľom televíznej a rozhlasovej programovej služby na základe zákona č. 532/2010 Z. z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

2.2 Účelom tejto zmluvy je upraviť práva a povinnosti zmluvných strán v súvislosti s udelením licencie nadobúdateľovi na verejný prenos AVD vysielaním.

IDEC programu: 613-2610-0140-0067.

Čl. 3

Predmet zmluvy

3.1 Predmetom tejto zmluvy je udelenie licencie k AVD, ktoré je charakterizované takto:

- 3.1.1 druh: videografický
- 3.1.2 obsah/zameranie: environmentálne témy
- 3.1.3 žáner: prírodopisný
- 3.1.4 forma/vyjadrenie: dokumentárne
- 3.1.5 rozsah: 1 samostatná časť

1.6 formát: nosič záznamu : podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy

Touto zmluvou poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi súhlas na verejný prenos AVD vysielaním v súlade s výsielacou štruktúrou nadobúdateľa, a to formou terestriálneho a satelitného vysielania, káblového vysielania alebo simultánneho vysielania (*nezahŕňa simulcasting*), v rozsahu 1 premiéry a voľného počtu repríz, s teritoriálnym obmedzením na územie Slovenskej republiky a časovým obmedzením licencie **od odovzdania AVD do 31.12.2016**.

3.3 Licenciu na verejný prenos AVD vysielaním udeľuje poskytovateľ **bezodplatne**.

Čl. 4

Práva a záväzky poskytovateľa

- 4.1 Poskytovateľ sa zaväzuje dodať nadobúdateľovi AVD podľa bodu 3.1 tejto zmluvy v termíne najneskôr do 30.11.2013 v súlade s technickými preberacími podmienkami, ktoré tvoria prílohu č. 1 tejto zmluvy.
- 4.2 Podmienkou odvysielania AVD (každý jeho časti) je jeho schválenie na schvaľovacej projekcii predmetného AVD najmenej 4 pracovné dni pred dňom jeho vysielania. Následne poskytovateľ a nadobúdateľ písomne potvrdia prevzatie AVD a jeho odsúhlasenie do vysielania preberacím protokolom; preberací protokol AVD vypracuje poskytovateľ a podpíšu ho oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán. Deň podpísania preberacieho protokolu sa považuje za deň dodania AVD.
- 4.3 Poskytovateľ dodrží stopáž AVD v rozsahu cca 45 minút.
- 4.4 Poskytovateľ sa zaväzuje, že v AVD nepoužije prvky skrytej reklamy.
- 4.5 Poskytovateľ vyhlasuje a zaručuje sa, že nadobudol od oprávnených osôb (*autorov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov alebo iných nositeľov práv*) súhlas - licenciu k ich dielam, umeleckým výkonom, záznamom alebo iným predmetom ochrany viažucim sa k AVD. Súčasne vyhlasuje a potvrdzuje, že finančne vysporiadal všetky nároky autorov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov alebo iných oprávnených osôb náležiacie im za odvysielanie ich diel, umeleckých výkonov, záznamov alebo iných predmetov ochrany v rámci odvysielania AVD. Ak si oprávnení nositelia práv uplatnia voči nadobúdateľovi akékoľvek nároky z titulu nedodržania záväzkov poskytovateľa podľa tohto bodu zmluvy, poskytovateľ sa zaväzuje, že tieto nároky za nadobúdateľa uspokojí.
- 4.6 Poskytovateľ poskytne nadobúdateľovi hudobnú zostavu AVD obsahujúcu meno a priezvisko autora hudby, autora textu, názov skladby, dĺžku použitej hudby a meno a adresu výrobcu záznamu, a to najneskôr do 5 dní odo dňa dodania AVD.
- 4.7 Poskytovateľ garantuje, že AVD nebude obsahovať žiadne informácie (*údaje*), ktoré podľa platných právnych predpisov SR, najmä zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, Občianskeho zákonníka a iných súvisiacich právnych predpisov, nemožno odvyselať alebo ktorých odvysielanie podlieha osobitnému režimu. Ak porušením tohto záväzku vznikne nadobúdateľovi škoda uplatnením akýchkoľvek nárokov tretími osobami alebo mu bude uložená sankcia Radou pre vysielanie a retransmisiu alebo iným orgánom aplikácie práva, zaväzuje sa poskytovateľ túto v plnom rozsahu nahradiť a uhradiť nadobúdateľovi aj všetky skutočne vynaložené náklady, ktoré mu v dôsledku tejto sankcie vznikli.
RTVS je povinná do 90 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o udelení sankcie doručiť výzvu na jej uhradenie nadobúdateľovi. Poskytovateľ sa zaväzuje túto sankciu plnej výšky uhradiť nadobúdateľovi, a to do 15 dní od doručenia výzvy zo strany nadobúdateľa na jej úhradu. Týmto nie je dotknutý nárok nadobúdateľa na náhradu škody.
- 4.8 Poskytovateľ sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov v AVD, prípadne v spojitosti s týmto AVD bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS, s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom nadobúdateľa na predaj komerčného a reklamného priestoru.

Čl. 5

Práva a záväzky nadobúdateľa

- 5.1 Nadobúdateľ je oprávnený vyselať AVD len v rozsahu dohodnutom v bode 3.2. tejto zmluvy. Ukážky a programové upútavky je oprávnený vyselať v zmysle schválenej výsielacej štruktúry nadobúdateľa.
- 5.2 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že v AVD nebude bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa vykonaná akákoľvek zmena/úprava alebo zásah, ktorá by sa dotýkala podstaty alebo obsahu AVD.

Čl. 6**Osobitné dojednania**

- 1 V prípade podstatného porušenia zmluvných povinností ktoroukoľvek zmluvnou stranou je druhá zmluvná strana oprávnená od zmluvy odstúpiť.
 - 6.1.1 Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje omeškanie poskytovateľa s plnením uvedeným v bode 4.1 tejto zmluvy alebo ak sa ukáže nepravdivé vyhlásenie poskytovateľa uvedené v bode 2.1.1 tejto zmluvy.
 - 6.1.2 Odstúpenie od zmluvy je účinné doručením písomného prejavu vôle o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 6.2 Pri ostatných porušeníach zmluvných povinností budú zmluvné strany postupovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a autorského zákona.
- 6.3 Nadobúdateľ má právo AVD neodvysielať, pokiaľ AVD nebude spĺňať Technické preberacie podmienky programov v Rozhlase a televízii Slovenska, ktoré tvoria prílohu č. 1 tejto zmluvy.
- 6.4 Nadobúdateľ je oprávnený AVD neschváliť, ak:
 - 6.4.1 je jeho obsah ako celok/časť v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo s touto zmluvou, alebo
 - 6.4.2 zvukovo-obrazový záznam AVD nie je vyhotovený v obsahovej kvalite a v súlade s Technickými preberacími podmienkami programov v Rozhlase a televízii Slovenska, potrebnými na jeho verejný prenos vysielaním v rámci programových služieb nadobúdateľa.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli na úvodných a záverečných titulkoch:

Úvodný titulok : „Rozhlas a televízia Slovenska
uvádza“

Záverečný titulok : „vyrobila
Foto a Kamera KARPATIA
pre
© Štátna ochrana prírody SR
2013“

Čl. 7**Doručovanie**

- 7.1 Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú:
 - a) poštou,
 - b) treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky,
 - c) osobne.
- 7.2 Písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú doporučené na adresu účastníka uvedenú v tejto zmluve. Každý účastník je povinný oznámiť druhému účastníkovi každú zmenu svojho sídla podľa zásad uvedených v tomto článku do troch dní odo dňa zmeny sídla.
- 7.3 Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, pričom táto adresa je zhodná s adresou uvedenou v obchodnom registri alebo inom registri, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručенú a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Všetky právne účinky doručovaných písomností nastanú v tomto prípade dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručенú.
- 7.4 Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, a táto adresa nie je zhodná s adresou uvedenou v obchodnom registri alebo inom registri, je odosielateľ povinný opakovane doručiť písomnosť na adresu účastníka zapísanú v obchodnom registri alebo inom registri. Pri takomto doručení platí v celom rozsahu bod 3. tohto článku.

Čl. 8**Záverečné ustanovenia**

- 8.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami do 31.12.2016(trvanie licencie podľa bodu 3.2 tejto zmluvy) .

ieny a doplnky tejto zmluvy možno vykonať len po dohode zmluvných strán, a to formou písomných
ovaných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú
ešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.

8.4 V prípade, že jedna zo zmluvných strán poruší niektoré ustanovenia tejto zmluvy a tento stav nenapraví
ani na základe písomnej výzvy druhej strany v lehote stanovenej v tejto písomnej výzve, je druhá strana
oprávnená od zmluvy odstúpiť. Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného
oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.

8.5 Práva a povinnosti zmluvných strán, výslovne touto zmluvou neupravené, sa riadia príslušnými všeobecne
záväznými právnymi predpismi SR, najmä príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a autorského
zákona.

8.6 Zmluva ako aj jej všetky prípadné dodatky je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, jeden
pre každú zmluvnú stranu. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, je
prejavom ich pravej a slobodnej vôle a na znak súhlasu ju podpisujú.

8.7 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu jej oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim
po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

Príloha č. 1

Technické preberacie podmienky televíznych programov
pre Rozhlas a televíziu Slovenska (RTVS)

V tomto dokumente sú špecifikované požadované technicko-realizačné parametre televíznych programov v RTVS. Účelom tohto dokumentu je zabezpečiť uspokojivý štandard v tejto oblasti. Tento dokument podlieha aktualizáciám v súlade s rozvojom a technickými zmenami v RTVS. V odôvodnených prípadoch RTVS môže udeliť výnimku z uvedených požiadaviek. Každá výnimka musí byť vopred dohodnutá a uzatvorená písomne s vedúcim pracovníkom dotknutého technického oddelenia RTVS na druhom stupni riadenia.

Štruktúra dokumentu:

1. Televízne programy v štandardnom rozlíšení (SDTV)
 - 1.1. Video
 - 1.2. Audio
 - 1.3. Synchronnosť
 - 1.4. Časový kód
 - 1.5. Usporiadanie záznamu
 - 1.6. Posudzovanie kvality
 - 1.7. Záznamové nosiče
 - 1.8. Sprievodná dokumentácia a metadáta
2. Televízne programy vo vysokom rozlíšení (HDTV)
 - 2.1. Video
 - 2.2. Audio
 - 2.3. Synchronnosť
 - 2.4. Časový kód
 - 2.5. Usporiadanie záznamu
 - 2.6. Posudzovanie kvality
 - 2.7. Záznamové nosiče
 - 2.8. Sprievodná dokumentácia a metadáta
3. Televízne programy v neštandardnom a nízkom rozlíšení
4. Technický prehľad

1. Televízne programy v štandardnom rozlíšení (SDTV)

1.1. Video

Všetky dodané obrazové signály alebo záznamy musia spĺňať nasledovný štandard:

- PAL 576i/25
 - 625 riadkov (576 aktívnych riadkov), resp. 720x576, FHA anamorph
 - prekladané riadkovanie, párny snímok prvý (BFF)
 - 25 snímkov / 50 polsnímkov za sekundu
- Pomer strán 16:9
- Farebné vzorkovanie 4:2:0 a lepšie

Poznámky:

- Obrazový signál musí zodpovedať príslušným štandardom EBU a ITU (ITU-R BT601).
- Úrovně zložiek obrazového signálu nesmú prekročiť dovolené odchýlky, stanovené odporúčením EBU 103-2000.
- Je nutné dodržať parametre pre stred obrazu, akčnú bezpečnú oblasť a grafickú bezpečnú oblasť podľa odporúčenia EBU R95-2008 pre zobrazovanie 16:9.

Upozornenia:

- Záznamy vo formáte letterbox a pillarbox nie sú prijateľné! (s výnimkou cinemascope 2.39:1)
- Nie je dovolená deformácia tvarov dôsledkom konverzií medzi formátmi
- Generovanie a vkladanie WSS signálu do záznamu (23 riadok) nie je prijateľné!

Audio

Všetky dodané zvukové signály alebo záznamy musia spĺňať nasledovný štandard:

- PCM / LPCM audio
- dátový tok min. 128 Kbps
- vzorkovacia frekvencia 48 KHz
- bitová hĺbka 16 až 24 bit
- referenčná úroveň -18 dBFS
- špičky -12 dBFS

Usporiadanie zvukových stôp:

- Stereo zvuk
 - A1 (CH1) - stereo hlavný zvuk, ľavý kanál (L),
 - A2 (CH2) - stereo hlavný zvuk, pravý kanál (R)
 - A3 (CH3) - podľa dohody s RTVS, prednostne podľa odporúčenia EBU R48-2005
 - A4 (CH4) - podľa dohody s RTVS, prednostne podľa odporúčenia EBU R48-2005
- Viackanálový zvuk (5.1, Dolby E)
 - A1 (CH1) - stereo hlavný zvuk, ľavý kanál (L),
 - A2 (CH2) - stereo hlavný zvuk, pravý kanál (R)
 - A3 (CH3) - zvuk (5.1) zakódovaný v Dolby E
 - A4 (CH4) - zvuk (5.1) zakódovaný v Dolby E
 - Dolby E kanál 1 - predný ľavý kanál (Front Left)
 - Dolby E kanál 2 - predný pravý kanál (Front Right)
 - Dolby E kanál 3 - stredný kanál (Center)
 - Dolby E kanál 4 - nízkofrekvenčný kanál (LFE)
 - Dolby E kanál 5 - zadný ľavý kanál (Surround Left)
 - Dolby E kanál 6 - zadný pravý kanál (Surround Right)
 - Dolby E kanál 7 - podľa dohody s RTVS
 - Dolby E kanál 8 - podľa dohody s RTVS

Poznámky:

- Pomer k podmazovej hudbe a ruchom musí byť nastavený tak, aby komentár a/alebo dialógy boli vždy jasne zrozumiteľné. Ak umelecký zámer nevyžaduje iný prístup, subjektívna hlasitosť má byť vyrovnaná v celom programe.
- Vždy musí byť dodržaný správny fázový vzťah zvuku v príslušných zvukových kanáloch.
- Zakódované zvuky v toku Dolby-E musia byť synchronne s obrazom a stereo hlavným zvukom. *Poznámka: Keď sa zhráva z pásky, na výstupe zariadenia Digital Betacam je obraz synchronný so stereo hlavným zvukom, dekodér Dolby-E však zavádza 1-snímkové oneskorenie. Z toku Dolby-E dekodované zvuky budú preto o 1 snímku oneskorené voči prehrávanému obrazu a stereo hlavnému zvuku. RTVS s týmto oneskorením počíta a bude ho kompenzovať v procese ďalšieho spracovania signálov.*
- Už 30 s pred začiatkom programu, pokračujúc programom a aspoň 30 s po ukončení programu má byť zaznamenaný signál Dolby E kontinuálny.

Upozornenia:

- Záznamy vo formáte mono musia mať audiosignál rovnaký v oboch kanáloch A1 a A2
- Funkcia Emphasis záznamového stroja Digital Betacam pri zázname zvuku nesmie byť zapnutá!

1.3. Synchronnosť

Presnosť čiastkovej A/V synchronizácie na každom úseku výroby programu musí byť v súlade so štandardom EBU R37-2007:

- zvuk predbieha obraz maximálne o 5 ms
- zvuk je oneskorený za obrazom maximálne o 15 ms

Na výstupe určenom na vysielanie programu musí byť celková finálna presnosť A/V synchronizácie v rozsahu:

- zvuk môže byť v predstihu pred obrazom maximálne o 40 ms (2 polsnímky)
- zvuk môže byť oneskorený za obrazom maximálne o 60 ms (3 polsnímky)

1.4. Časový kód

Záznam na nosiči Digital Betacam musí obsahovať:

- pozdĺžny časový riadiaci kód LTC
- časový kód VITC v riadkoch 19 a 21

ámky:

- Časová informácia oboch časových kódov sa musí zhodovať.
- Oba časové kódy musia byť synchronne s obrazom, v súlade so štandardom EBU N12-1994 a zaznamenané tak, aby sa zaručila kompatibilita záznamu.
- Oba časové kódy musia byť zaznamenané v celej dĺžke záznamu súvisle a vzostupne až po koniec čiernej 30 sekundovej časti na konci záznamu. Zaznamenaný časový kód nesmie prechádzať cez nulovú hodnotu.
- Odporúčame, aby záznam programu sa začal od časového kódu 10:00:00:00 (desať hodín). Ak program je na viacerých kazetách, na ďalšej kazete sa zopakuje posledná minúta programu z predošlej kazety a treba pritom pokračovať s časovým kódom od nasledujúcej celej hodiny (napr. na druhej kazete pokračovať od časového kódu 12:00:00:00, ak koniec záznamu na prvej kazete mal časový kód napr. 11:28:00:00). Okrem bežných údajov v sprievodnom popise záznamu sa musí uviesť aj časový kód pre koncový a začiatkový snímok, v ktorom sa má program nadviazať.

1.5. Usporiadanie záznamu

Záznam na nosiči (dátovom súbore) musí byť usporiadaný nasledovne*:

1. Časový kód
2. 90 sek. merná časť: farebné pruhy 100/75 + zvukový merný signál*
3. 30 sek. čierna + ticho
4. Záznam programu
5. 30 sek. čierna + ticho

Poznámky*:

- Toto usporiadanie platí aj v prípade ďalších nosičov, ak program je na dvoch alebo viacerých nosičoch.
- Za zvukový merný signál sa považuje: 1 kHz, sínusový priebeh, zaznamenaný v každej zvukovej stope, v ktorej je nahraný programový zvuk, a to s úrovňou -18 dBFS. V prípade sterea sa odporúča používať prerušovaný signál pre A1 (ľavý kanál) podľa EBU Tech 3304. Pri použití zvuku 5.1 kódovaného v Dolby E: merné signály BLITS podľa EBU Tech 3304.
- Záznam zvuku musí byť v jednom dátovom súbore spoločne, synchronne s obrazom. Samostatne môžu byť dodané len doplnkové zvuky (medzinárodné zvuky a iné mutácie)

1.6. Posudzovanie kvality

Predmetom kontroly technickej kvality obrazu je:

- dynamický rozsah, jas, sýtosť farieb, ostrosť, úroveň šumu, hĺbka ostrosti
- chyby v obraze (trhanie, výpadky signálu, dvojstrihy)

Predmetom kontroly technickej kvality zvuku je:

- úroveň signálu meraná meradlom skutočnej špičkovej hodnoty (true digital peak) digitálneho signálu
 - referenčná úroveň: -18 dBFS (+6 dBu za D/A prevodníkom podľa SMPTE RP155)
 - bežné špičky: -15 dBFS (+9 dBu za D/A prevodníkom podľa SMPTE RP155)
 - ojedinelé špičky: -12 dBFS (+12 dBu za D/A prevodníkom podľa SMPTE RP155)
- sfázovanie pravého a ľavého kanálu, šum, zrozumiteľnosť, dynamický rozsah

Výnimky v súvislosti s nedostatočnou technickou kvalitou časti programu môže RTVS udeliť, ak ide o záujem na základe:

- umeleckej hodnoty materiálu*
- historickej hodnoty materiálu
- aktuality materiálu
- nedostupnosti materiálu vo vyššej kvalite

Poznámky*:

- Keď sa degradácia obrazu, alebo podobné efekty, použije ako umelecký zámer, musí na to autor vopred upozorniť.

1.7. Záznamové nosiče

- Kazeta Digital Betacam
 - Záznam na nosiči musí byť v súlade s technickými špecifikáciami formátu Digital Betacam, aby bola zaručená kompatibilita záznamu.
- Disk XDCAM SD

- Kontajner: MXF
- Kompresia:
 - XDCAM IMX 50Mb/s
- Pevný disk a iné pamäťové médiá
 - Kontajner: MXF, MOV, AVI
 - Kompresia:
 - XDCAM IMX 50Mb/s
 - DVCPRO-50
 - ProRes 422, 422 HQ
- Pripojenie pomocou USB2, USB3, FireWire 400, FireWire 800
- P2 karta
 - Kontajner: MXF
 - Kompresia:
 - DVCPRO-50
- Internet (na základe dohody s RTVS)
 - Kontajner: MXF, MOV, AVI
 - Kompresia:
 - XDCAM IMX 50Mb/s
 - DVCPRO-50
 - ProRes 422, 422 HQ
- Podmienky prenosu sú predmetom konkrétnej dohody.

1.8. Sprievodná dokumentácia a metadáta

Sprievodný popis záznamu musí špecifikovať:

- dodávateľa programu
- názov programu (musí byť identický s vysielacím názvom)
- diel programu (musí byť identický s názvom vysielacieho dielu)
- formát obrazu a zvuku
- usporiadanie zvukových kanálov
- časové kódy pre začiatok a koniec nastavovacieho signálu a samotného programu
- dátum
- poznámky o spracúvaní (napr. o redukcii šumu, kompresii zvuku, prípadných chybách a pod.)
- meno prevádzkového technika

Na základe dohody s RTVS je možné dodať metadáta k súborom aj formou súboru .XML, prednostne podľa odporúčenia EBU Core Metadata Set (EBU Tech 3293).

2. Televízne programy vo vysokom rozlíšení (HDTV)

2.1. Video

Všetky dodané obrazové signály alebo záznamy musia spĺňať nasledovný štandard:

- HD 1080i/25
 - 1080 riadkov, resp. 1920 x 1080
 - prekladané riadkovanie, párný snímok prvý (BFF)
 - 25 snímkov / 50 polsnímkov za sekundu
- Pomer strán 16:9, 21:9
- Farebnosť 4:2:2 a lepšia
- 50 Mbps (CBR) a viac

Poznámky:

- Aspoň 75 % programu musí tvoriť zdrojový HD materiál, pričom pre akvizíciu tohto HD materiálu sa odporúča vzorkovanie aspoň 4:2:2. HD materiál môže pochádzať aj z 35mm (a širšieho) filmu, ak originálny negatív je čistý a je priamo konvertovaný do použiteľného HD rozlíšenia.
- Obrazový signál musí zodpovedať príslušným štandardom EBU Tech3299, SMPTE S274-2008, ITU-R BT709-5.
- Je nutné dodržať parametre pre stred obrazu, akčnú bezpečnú oblasť a grafickú bezpečnú oblasť podľa odporúčenia EBU R95-2008 pre zobrazovanie 16:9.

Upozornenia:

- Záznamy vo formáte letterbox a pillarbox nie sú prijateľné! (s výnimkou cinemascope 2.39:1)
- Nie je dovolená deformácia tvarov dôsledkom konverzií medzi formátmi
- Generovanie a vkladanie WSS signálu do záznamu (23 riadok) nie je prijateľné!

2.2. Audio

Všetky dodané zvukové signály alebo záznamy musia spĺňať nasledovný štandard:

- PCM / LPCM audio
- dátový tok min. 128 Kbps
- vzorkovacia frekvencia 48 KHz
- bitová hĺbka 16 až 24 bit
- referenčná úroveň -18 dBFS
- špičky -12 dBFS

Usporiadanie zvukových stôp:

- Stereo zvuk
 - A1 (CH1) - stereo hlavný zvuk, ľavý kanál (L),
 - A2 (CH2) - stereo hlavný zvuk, pravý kanál (R)
 - A3 (CH3) - podľa dohody s RTVS, prednostne podľa odporúčenia EBU R48-2005
 - A4 (CH4) - podľa dohody s RTVS, prednostne podľa odporúčenia EBU R48-2005
- Viackanálový zvuk (5.1, Dolby E)
 - A1 (CH1) - stereo hlavný zvuk, ľavý kanál (L),
 - A2 (CH2) - stereo hlavný zvuk, pravý kanál (R)
 - A3 (CH3) - zvuk (5.1) zakódovaný v Dolby E
 - A4 (CH4) - zvuk (5.1) zakódovaný v Dolby E
 - Dolby E kanál 1 - predný ľavý kanál (Front Left)
 - Dolby E kanál 2 - predný pravý kanál (Front Right)
 - Dolby E kanál 3 - stredný kanál (Center)
 - Dolby E kanál 4 - nízkofrekvenčný kanál (LFE)
 - Dolby E kanál 5 - zadný ľavý kanál (Surround Left)
 - Dolby E kanál 6 - zadný pravý kanál (Surround Right)
 - Dolby E kanál 7 - podľa dohody s RTVS
 - Dolby E kanál 8 - podľa dohody s RTVS

Poznámky:

- Pomer k podmazovej hudbe a ruchom musí byť nastavený tak, aby komentár a/alebo dialógy boli vždy jasne zrozumiteľné. Ak umelecký zámer nevyžaduje iný prístup, subjektívna hlasitosť má byť vyrovnaná v celom programe.
- Vždy musí byť dodržaný správny fázový vzťah zvuku v príslušných zvukových kanáloch.
- Zakódované zvuky v toku Dolby-E musia byť synchronne s obrazom a stereo hlavným zvukom. *Poznámka: Keď sa zhráva z pásky, na výstupe zariadenia HDCAM je obraz synchronný so stereo hlavným zvukom, dekodér Dolby-E však zavádza 1-snímkové oneskorenie. Z toku Dolby-E dekodované zvuky budú preto o 1 snímku oneskorené voči prehrávanému obrazu a stereo hlavnému zvuku. RTVS s týmto oneskorením počíta a bude ho kompenzovať v procese ďalšieho spracúvania signálov.*
- Už 30 s pred začiatkom programu, pokračujúc programom a aspoň 30 s po ukončení programu má byť zaznamenaný signál Dolby E kontinuálny.

Upozornenia:

- Záznamy vo formáte mono sú akceptovateľné len v odôvodnených prípadoch po dohode s RTVS a musia mať audiosignál rovnaký v oboch kanáloch A1 a A2

2.3. Synchronnosť

Presnosť čiastkovej A/V synchronizácie na každom úseku výroby programu musí byť v súlade so štandardom EBU R37-2007:

- zvuk predbieha obraz maximálne o 5 ms
- zvuk je oneskorený za obrazom maximálne o 15 ms

Na výstupe určenom na vysielanie programu musí byť celková finálna presnosť A/V synchronizácie v rozsahu:

- zvuk môže byť v predstihu pred obrazom maximálne o 40 ms (2 polsnímky)
- zvuk môže byť oneskorený za obrazom maximálne o 60 ms (3 polsnímky)

časový kód

Záznam na nosiči HDCAM musí obsahovať:

- pozdĺžny časový riadiaci kód LTC
- časový kód VITC v riadkoch 19 a 21

Poznámky:

- Časová informácia oboch časových kódov sa musí zhodovať.
- Oba časové kódy musia byť synchronne s obrazom, v súlade so štandardom EBU N12-1994 a zaznamenané tak, aby sa zaručila kompatibilita záznamu.
- Oba časové kódy musia byť zaznamenané v celej dĺžke záznamu súvisle a vzostupne až po koniec čiernej 30 sekundovej časti na konci záznamu. Zaznamenaný časový kód nesmie prechádzať cez nulovú hodnotu.
- Odporúčame, aby záznam programu sa začal od časového kódu 10:00:00:00 (desať hodín). Ak program je na viacerých kazetách, na ďalšej kazete sa zopakuje posledná minúta programu z predošlej kazety a treba pritom pokračovať s časovým kódom od nasledujúcej celej hodiny (napr. na druhej kazete pokračovať od časového kódu 12:00:00:00, ak koniec záznamu na prvej kazete mal časový kód napr. 11:28:00:00). Okrem bežných údajov v sprievodnom popise záznamu sa musí uviesť aj časový kód pre koncový a začiatkový snímok, v ktorom sa má program nadviazať.

2.5. Usporiadanie záznamu

Záznam na nosiči (dátovom súbore) musí byť usporiadaný nasledovne*:

1. Časový kód
2. 90 sek. merná časť: farebné pruhy 100/75 + zvukový merný signál*
3. 30 sek. čierna + ticho
4. Záznam programu
5. 30 sek. čierna + ticho

Poznámky*:

- Toto usporiadanie platí aj v prípade ďalších nosičov, ak program je na dvoch alebo viacerých nosičoch.
- Za zvukový merný signál sa považuje: 1 kHz, sínusový priebeh, zaznamenaný v každej zvukovej stope, v ktorej je nahraný programový zvuk, a to s úrovňou -18 dBFS. V prípade sterea sa odporúča používať prerušovaný signál pre A1 (ľavý kanál) podľa EBU Tech 3304. Pri použití zvuku 5.1 kódovaného v Dolby E: merné signály BLITS podľa EBU Tech 3304.
- Záznam zvuku musí byť v jednom dátovom súbore spoločne, synchronne s obrazom. Samostatne môžu byť dodané len doplnkové zvuky (medzinárodné zvuky a iné mutácie)

2.6. Posudzovanie kvality

Predmetom kontroly technickej kvality obrazu je:

- dynamický rozsah, jas, sýtosť farieb, ostrosť, úroveň šumu, hĺbka ostrosti
- chyby v obraze (trhanie, výpadky signálu, dvojstrihy, ...)

Predmetom kontroly technickej kvality zvuku je:

- úroveň signálu meraná meradlom skutočnej špičkovej hodnoty (true digital peak) digitálneho signálu
 - referenčná úroveň: -18 dBFS (+6 dBu za D/A prevodníkom podľa SMPTE RP155)
 - bežné špičky: -15 dBFS (+9 dBu za D/A prevodníkom podľa SMPTE RP155)
 - ojedinelé špičky: -12 dBFS (+12 dBu za D/A prevodníkom podľa SMPTE RP155)
- sfázovanie pravého a ľavého kanálu, šum, zrozumiteľnosť, dynamický rozsah, ...

Výnimky v súvislosti s nedostatočnou technickou kvalitou časti programu môže RTVS udeliť, ak ide o záujem na základe:

- umeleckej hodnoty materiálu*
- historickej hodnoty materiálu
- aktuality materiálu
- nedostupnosti materiálu vo vyššej kvalite

Poznámky*:

- Keď sa degradácia obrazu, alebo podobné efekty, použije ako umelecký zámer, musí na to autor vopred upozorniť.

Záznamové nosiče

- Kazeta HDCAM
 - Záznam na nosiči musí byť v súlade s technickými špecifikáciami formátu HDCAM, aby bola zaručená kompatibilita záznamu.
- Disk XDCAM HD
 - Kontajner: MXF
 - Kompresia:
 - XDCAM HD 422 (50 Mb/s)
- P2 karta
 - Kontajner: MXF
 - Kompresia:
 - DVCPRO HD (100 Mb/s)
- Pevný disk a iné pamäťové médiá
 - Kontajner: MXF, MOV
 - Kompresia:
 - AVID DNxHD (120 Mb/s alebo 185 Mb/s)
 - DVCPRO-HD (100 Mb/s)
 - XDCAM HD 422 (50 Mb/s)
 - ProRes 422, 422 HQ
 - Pripojenie pomocou USB2, USB3, FireWire 400, FireWire 800
- Internet (na základe dohody s RTVS)
 - Kontajner: MXF, MOV
 - Kompresia:
 - AVID DNxHD (120 Mb/s alebo 185 Mb/s)
 - DVCPRO-HD (100 Mb/s)
 - XDCAM HD 422 (50 Mb/s)
 - ProRes 422, 422 HQ
 - Podmienky prenosu sú predmetom konkrétnej dohody.

2.8. Sprievodná dokumentácia a metadáta

Sprievodný popis záznamu musí špecifikovať:

- dodávateľa programu
- názov programu (musí byť identický s vysielacím názvom)
- diel programu (musí byť identický s názvom vysielacieho dielu)
- formát obrazu a zvuku
- usporiadanie zvukových kanálov
- časové kódy pre začiatok a koniec nastavovacieho signálu a samotného programu
- dátum
- poznámky o spracúvaní (napr. o redukcii šumu, kompresii zvuku, prípadných chybách a pod.)
- meno prevádzkového technika

Na základe dohody s RTVS je možné dodať metadáta k súborom aj formou súboru .XML, prednostne podľa odporúčenia EBU Core Metadata Set (EBU Tech 3293).

3. Televízne programy v neštandardnom a nízkom rozlíšení

Materiál z nasledovných zdrojov sa v programe považuje za zdrojový materiál s nižším rozlíšením a používanie takéhoto zdrojového materiálu v programe je obmedzené:

- Formát HDV (1440 x 1080)
- Formát AVCHD s dátovým tokom nižším ako 17 Mb/s
- Kamery s optickými 3CCD(3MOS) senzormi menšími než 1/2." (po dohode s RTVS, sú akceptovateľné vhodné typy 3CCD / 3MOS 1/3" kamier)
- Konverzia z filmu 16mm a Super16mm (Super 16 type W, Ultra-16)
- Záznamové formáty typu Intra-Frame s komprimovaným dátovým tokom nižším než 100Mb/s
- Záznamové formáty typu Inter-Frame s komprimovaným dátovým tokom nižším než 35Mb/s
- Príspevky trasované cez prenosové kanály s dátovým tokom menším než:
 - 35 Mb/s pre MPEG2 Long GOP
 - 17 Mb/s pre MPEG4 AVC (H264)
 - 80 Mb/s pre JPEG2000

v programe použije zdrojový materiál s nižším rozlíšením, ten musí prirodzene zapadnúť do celkového času programu. Zdrojový materiál s nižším rozlíšením nesmie tvoriť viac než 25% celkového času programu, pričom jednotlivé segmenty nesmú mať dobu trvania dlhšiu než 5 minút v ľubovoľnom 15 minútovom intervale programu.

Výnimka je možná iba po dohode s RTVS.

Technický prehľad

		SD	HD
VIDEO	norm	PAL 576i/25	HD 1080i/25
	bitrate	25 Mbps and higher	50 Mbps and higher
	bitrate type	CBR	CBR
	resolution	720 x 576, FHA anamorph	1920 x 1080
	aspect ratio	16:9	16:9, 21:9
	fps	25	25
	scanning	interlaced, lower/bottom field first	interlaced, lower/bottom field first
	chroma subsampling	4:2:0 and higher	4:2:2 and higher

AUDIO	norm	PCM	PCM / LPCM audio
	bitrate	128 Kbps and higher	128 Kbps and higher
	sampling rate	48 KHz	48 KHz
	bit depth	16 - 24 bit	16 - 24 bit
	digital reference	-18 dBFS	-18 dBFS
	digital peaks	-12 dBFS	-12 dBFS
	channels	Stereo or Dolby-E	Stereo or Dolby-E

METADATA	XML	to be discussed with RTVS	to be discussed with RTVS
----------	-----	---------------------------	---------------------------

MEDIA and CODECS		Digital Betacam	
	HDCAM		x HDCAM
	XDCAM SD	x MXF, MOV / XDCAM 50Mb/s	
	XDCAM HD		x MXF, MOV / XDCAM HD 422 (50 Mb/s)
	P2		x MXF, MOV / DVCPRO HD (100 Mb/s)
	USB / FireWire / internet	MXF, MOV / XDCAM 50Mb/s	MXF / AVID DNxHD (120 Mb/s or 185 Mb/s)
		MXF, MOV, AVI / DVCPRO-50	x MXF, MOV / ProRes 422, 422 HQ
		MXF, MOV / ProRes 422, 422 HQ	MXF, MOV / DVCPRO-HD (100 Mb/s)
			MXF, MOV / XDCAM HD 422 (50 Mb/s)

Rozhlas a televiza Slovenska
Sekcia generálneho riaditeľa
Odbor právny
Mlynská dolina, 845 45 Bratislava



Rozhlas a televiza Slovenska
Sekcia generálneho riaditeľa
Odbor právny
Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

